Matthäus-Passion van Rolle

Kölner Akademie

do 6 apr / 20:00
Concertzaal

amare

Programma

do 6 apr ’23 / 20:00 / Concertzaal
inleiding door Bart de Graaf / 19:15-19:45 / Tango 1

Matthäus-Passion van Johann Heinrich Rolle

Johann Heinrich Rolle 1716-1785
Matthäus-Passion (1748)

1. **Eingangschor** Erhebet den Triumph der allerhöchsten Liebe
2. **Recitativo accompagnato** Der Sohn des Höchsten macht sich auf (Soprano)
3. **Aria** Mein wallend Herz ist voller Lust und Sehnen (Soprano, Chor)
4. **Choral** Gott sei gelobet und gebenedeiet
5. **Recitativo** Da sie den Lobgesang gesprochen hatten (Evangelista, Jesus, Petrus)
6. **Choral** Was Gott tut, das ist wohlgetan
7. **Recitativo** Und er kam zu seinen Jüngern (Evangelista, Jesus)
8. **Aria** Jesus leidet, meine Seel’ ist stille (Tenore)
9. **Recitativo accompagnato** Und er kam und fand sie aber schlafend (Evangelista, Jesus, Judas)
10. **Choral** Meinen Jesum lass ich nicht
11. **Recitativo** Die aber Jesum gegriffen hatten (Evangelista, Zwei falsche Zeugen)
12. **Choral** Wenn böse Zungen stechen
13. **Recitativo** Und der Hohepriester stund (Evangelista, Hohepriester, Jesus, Chor)
14. **Terzetto** Brich über mich doch nicht den Stab (Soprano, Tenore, Basso/Jesus)
15. **Recitativo** Da speieten sie aus in sein Angesicht (Evangelista, Petrus, Chor)
16. **Choral** O Jesu, voller Gnad’
17. **Recitativo** Des Morgens aber hielten alle Hohenpriester (Evangelista, Judas, Chor)
18. **Recitativo** Und er warf die Silberlinge in den Tempel (Evangelista)
19. **Aria** Verräter! Ach, wohin? (Basso)
20. **Recitativo accompagnato** Mein Heiland, gib mir Reu’ und Leid (Basso)
21. **Choral** O du verfluchtes Menschenkind
22. **Recitativo** Aber die Hohenpriester nahmen die Silberlinge (Evangelista, Pilatus)
23. **Recitativo** Sie hielten aber einen Rat (Evangelista)
24. **Choral** Wenn mein Augen schon sich schließen

pauze

Afbeelding voorzijde: Vesperbild (pietà) uit ca. 1515/1520, houtsnede van de vroeg 16de-eeuwse Zuid-Duitse ‘Meister von Rabenden’

25. **Recitativo** Aber die Hohenpriester und die Ältesten überredeten das Volk (Evangelista, Pilatus, Chor)

26. **Recitativo** Da aber Pilatus sahe, dass er nichts schaffete (Evangelista, Pilatus, Chor)

27. **Aria** Göttlich Blut, komm über mich (Alto)

28. **Recitativo** Da gab er ihnen Barrabam los (Evangelista, Chor)

29. **Choral** Dein Kreuz lass sein mein Wanderstab

30. **Recitativo** Und da sie an die Stätte kamen (Evangelista)

31. **Aria** In des Lammes Nägelmalen kühlet Gott des Eifers Schalen (Tenore)

32. **Recitativo** Und da wurden zweeen Mörder mit ihm gekreuziget (Evangelista, Chor)

33. **Recitativo** Desgleichen auch die Hohenpriester spotteten sein (Evangelista, Chor)

34. **Recitativo** Desgleichen schmäheten ihn auch die Mörder (Evangelista, Jesus, Chor)

35. **Duetto** Mein Seelenfreund, mein Bräutigam / Du bist im Tod geqältes Lamm (Soprano, Alto)

36. **Recitativo accompagnato** Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriss (Evangelista, Chor)

37. **Recitativo** Und es waren viel Weiber da (Evangelista)

38. **Choral** Ich will hier bei dir stehen

39. **Recitativo** Es war aber allda Maria Magdalena (Evangelista, Pilatus, Chor)

40. **Schlusschor** Wir wollen statt der Speiereien dir Liebe, Dank und Zähren weihen

Uitvoerenden

Kölner Akademie
Michael Alexander Willens dirigent

Anna Herbst sopraan | Judas, Erste Magd
Karolina Brachman sopraan | Zweite Magd
Elvira Bill alt | Testo I
Markus Schäfer tenor | Evangelist
Joachim Streckfuß tenor | Petrus, Testo II
Thomas Bonni bas | Jezus
Raimonds Spogis bariton | Pilatus

koor
sopraan Anna Herbst, Karolina Brachman
alt Elvira Bill, Milena Haunhorst
tenor Joachim Streckfuß, Niek van den Dool
bas Thomas Bonni, Raimonds Spogis

orkest
fluit Cordula Breuer, Gudrun Knop
hobo Christopher Palameta, Mathieu Loux
fagot Antonie Pecqueur, Feyzi Cokgez
hoorn Fabio Forgiarini, Christopher Francis Price
viool Antonio de Sarlo (concertmeester), Ye-Young Hwang, Lalita Svete, Bruno van Esseveld, Berit Brüntjen, Katarina Todorovic
altviool Rafael Roth, Alaia Ferran
cello Petr Hamouz
violone Thomas Falke
orgel Martin Müller

Dit concert wordt rechtstreeks uitgezonden door de NTR op NPO Klassiek en is ook na de uitzending nog te beluisteren via npoklassiek.nl.

I. H. ROLLE.

Programmatoelichting

Passiemuziek door de eeuwen
In de passietijd, de lijdenstijd in de week voor Pasen, zijn de meeste ogen en oren van klassieke muziekliefhebbers traditioneel gericht op de *Matthäus-Passion* van Johann Sebastian Bach. Of misschien zijn *Johannes-Passion*. Want beide werken behoren met hun indringende menselijkheid en milde dramatiek tot de meest ontroerende uitbeeldingen van het lijden van Christus uit de westerse geschiedenis. Maar wie door de tijd zou kunnen reizen, zou merken dat al vanaf de middeleeuwen overal in Europa in de tijd voor Pasen teksten uit het evangelie over het lijden van Christus werden gelezen en gezongen. Over de laatste tijd die hij met zijn leerlingen doorbracht, over de verloochening door Petrus, het verraad door Judas, Jezus' gevangenschap, zijn kruisiging en dood. In vrijwel alle kerken en kapellen in Europa klonk dan passiemuziek, lijdensmuziek ('passio' is Latijn voor 'lijden'). En wie na die reis door de tijd al die eeuwen zou overzien, zou merken dat de passies van Bach maar enkele van de vele uitbeeldingen zijn van dat lijdensverhaal. Want iedere tijd had weer zijn eigen manier en stijl om het oude Bijbelse verhaal over te brengen dat de kern en het begin van het christendom vormt.

Oorspronkelijk werd passiemuziek eenstemmig gezongen. Omstreeks de tiende eeuw werden de rollen van Christus, de verteller, het volk en anderen verdeeld over verschillende zangers, zowel solistisch als in groepen. Dat genre heette de koraalpassie. De gezongen tekst was letterlijk die uit een van de evangelies. Rond 1500 deed meerstemmigheid haar intrede in de passiemuziek en ontstond de 'motetpassie'. Weer een volgend stadium – en daarmee zijn wij het meest vertrouwd – wordt vertegenwoordigd door het 'passie-oratorium', een genre ontwikkeld in het Duitsland van de zeventiende en achttiende eeuw. Bekende namen in dat verband zijn Heinrich Schütz, Dietrich Buxtehude, Reinhard Keiser, Johann Sebastian Bach, Georg Friedrich Händel en Georg Philipp Telemann. In die passies wordt de letterlijke evangelietekst die door de evangelist wordt verteld in een soort spraakzang (recitatief) afgewisseld met commentaar, dat het verhaal of een personage emotioneel uitdiept. Dat gebeurt in de aria's en koren die niet gebaseerd zijn op Bijbelteksten, maar op nieuw geschreven teksten.

Johann Heinrich Rolle, een herontdekte grootheid
In die traditie past ook de *Matthäus-Passion* van Johann Heinrich Rolle (1716-1785), een leeftijdgenoot van Bachs oudste zonen Wilhelm Friedemann en Carl Philipp Emanuel. Ook hij stamde uit een muzikantenfamilie en was de zoon van Christian Friedrich Rolle, cantor en Musikdirektor in Magdeburg en een goede bekende van Bach. Johann Heinrich Rolle was al vanaf zijn achttiende organist van de Petrikerk in Magdeburg en studeerde rechten in Leipzig in de tijd dat Bach daar Thomascantor was. Het kan goed zijn dat hij heeft deelgenomen aan uitvoeringen van Bachcantates en concerten van het stedelijk muziekgezelschap onder Bachs leiding. In 1741 werd hij violist en altviolist van de hofkapel van Frederik de Grote in Berlijn, het meest

prestigieuze muziekgezelschap van die tijd. Zo musiceerde hij zij aan zij naast Carl Philipp Emmanuel Bach, de gebroeders Benda en Carl Heinrich Graun. Vijf jaar later werd Johann Heinrich Rolle organist van de St. Johanniskirche in Magdeburg, waar hij vele cantates en ook de hier uitgevoerde *Matthäus-Passion* (1748) componeerde. Na de dood van zijn vader volgde hij hem op als Musikdirektor van Magdeburg en cantor van het stedelijk gymnasium, net zo'n post als Bach bekleedde in Leipzig. Na de dood van Telemann in 1767 solliciteerde Rolle naar de functie van Musikdirektor in Hamburg, maar zag die baan naar Carl Philipp Emanuel Bach gaan, nota bene met slechts één jurystem verschil. Zodoende bleef hij in Magdeburg waar hij in 1785 overleed na twee beroertes en een omvangrijk muzikaal oeuvre naliet.

Matthäus-Passion nieuwe stijl

Johann Heinrich Rolle was een kind van zijn tijd en componeerde in een stijl die verwant was aan die van Bachs oudste zonen, de zogenaamde *Empfindsamkeit*, een 'gevoelige', letterlijk 'zinnelijke' stijl met veel aandacht voor menselijke emoties. Dat is te horen in de aria's en ariosi, korte aria-achtige gedeelten, duetten en koren. Maar tegelijkertijd zette hij de baroktraditie voort van de oudere generatie, vooral in de recitatieven, de gedeelten waarin het verhaal verteld wordt, die nog sterk lijken op die van Bach, en ook in de koralen. De basis vormt net als bij Bach het Evangelie van Matteüs in de vertaling van Martin Luther vanaf hoofdstuk 26, vers 30 (tot het einde van hoofdstuk 27). Alleen laat Rolle de laatste aankondiging van het lijdensverhaal en het Laatste Avondmaal weg, en begint zijn passie later in het verhaal, met de aankondiging van het verraad van Petrus. Over de gehele linie zijn de afzonderlijke delen, zoals aria' en koren, bij Rolle aanmerkelijk korter dan bij Bach, ze zijn ook minder in aantal, waardoor zijn *Matthäus-Passion* de helft korter duurt, zo'n anderhalf uur. Opvallend is daarentegen dat bij Rolle Jezus meer aan het woord is, in tamelijk uitgebreide ariosi met tekstherhalingen, en dat hij zichzelf soms laat gaan in zijn woede, al is hij hier eerder een vriendelijke raadgever dan een strenge belerende hogere macht.

Drama en optimisme

Na het in milde kleuren geschilderde openingskoor (met een mooie rol voor de hoorns), neemt de allegorische figuur Sulamith (sopraan) uit het Bijbelse Hooglied het woord in een begeleid recitatief en een aria. In deze opening wordt alvast het hele lijdens- en heilsgebeuren samengevat en bevestigd door de christenheid in het koraal 'Gott sei gelobet und gebenedeiet'. Pas daarna begint de vertelling van het passieverhaal, dat weliswaar sterke dramatische scènes kent en woede-aria's die aan opera doen denken, maar over de hele linie troostend, geruststellend en zonder dreiging en vermaning is gedacht, eerder optimistisch. Dat is al meteen te horen in het openingskoor 'Erhebet den Triumph der allerhöchsten Gnade' dat niet in mineur staat, maar in de vriendelijke toonsoort G-groot. Helemaal aan het eind is ook in het slotkoor die teneur goed hoorbaar, opnieuw in G-groot en in wiegende driekwartsmaat, een schildering van de 'rust van de trouwe Verlosser' wiens dood de hemel van de mensheid zal worden, zo is de theologische boodschap.

Allegorische personages
Rolle zette zijn *Matthäus-Passion* niet op in twee helften zoals Bach, maar in grotere scènes waarin de afzonderlijke delen naadloos in elkaar overgaan. Aan het einde van zo'n scène staat een aria of koraal, waarin een individuele christen of het christendom als geheel commentaar geeft op het gebeuren, het duidt en samenvat. De woorden van de diverse personages in het verhaal worden in recitatieven uitgevoerd: Jezus, Pilatus en de hogepriesters worden gezongen door een bas, maar – in tegenstelling tot de meeste passies, bijvoorbeeld die van Bach – wordt de rol van Petrus gezongen door een tenor en die van Judas door een sopraan. De meeste recitatieven, inclusief de woorden van Christus, worden alleen begeleid door basso continuo. Alleen op enkele zeer dramatische momenten worden de recitatieven begeleid door strijkers, net als bij Bach. Afwijkend van Bachs passies is het voorkomen van historische of allegorische personages, zoals aan het begin de bovengenoemde Sulamith. Verder is er nog een 'koor van de trouwe zielen' dat haar antwoord geeft, een terzet van sopraan, tenor en bas die een zondaar, Mozes en Jezus voorstellen (terzetto 'Brich über mich doch nicht den Stab') en tegen het einde een duet van sopraan en alt als Liefde en Devotie (duetto 'Du bist im Tod geqältes Lamm').

De *Matthäus-Passion* van Rolle kent sterke dramatische scènes en woede-aria's die aan opera doen denken, maar is over de hele linie troostend, geruststellend en zonder dreiging en vermaning, eerder optimistisch.

Inbreng uit opera
Ook opvallend is ten slotte dat enkele aria's uit opera afkomstig lijken, zoals de bas-aria 'Verräter! Ach, wohin?', een sterk voorbeeld van een woede-aria, hier over het verraad en de ondergang van Judas. Toonsoort c-klein, een snel tempo, gepuncteerd ritme, unisonolijnen die staccato (gestoten) worden gespeeld, dat alles zet de woede muzikaal kracht bij. Zoals bekend kreeg Bach bij zijn *Johannes-Passion* van de kerkelijke overheid het verwijt teveel opera-achtig gecomponeerd te hebben. Een generatie later deed Johann Heinrich Rolle dat juist met instemming: zijn Bijbelse muziekdrama's uit zijn verdere loopbaan vormen nota bene het genre dat hem in zijn tijd beroemd maakte. Een voorproefje van die opera-achtige inbreng in een religieus werk gaf hij al in deze *Matthäus-Passion*, gecomponeerd door een dertiger, twee jaar voor het overlijden van Bach in Leipzig.

© Clemens Romijn

Tekst

1. Eingangschor
Erhebet den Triumph
der allerhöchsten Liebe.
Ach seht, wie die Geduld
bei Schmach und Martern steigt.
Dem Lamme bricht das Herz.
Ach seht, die Augen werden trübe.
Jedoch es wird gekrönt,
in dem sein Haupt sich neigt.
Welt, Höll' und Tod
vereinen sich zusammen,
die Allmacht aber legt
dieselben in den Staub.
Es nimmt ein Stärkerer
den Starken seinen Raub.
An Zion ist nichts ferner zu verdammen.

2a. Recitativo accompagnato
(sopraan) *Sulamith*
Der Sohn des Höchsten macht sich auf
und trägt die Schuld gefallner Menschenkinder.
Er endet den bestimmten Lauf
als ein mit Blut bespritzter Überwinder.
Sein Lehramt will er nun beschließen,
zu welchen er von Gott gesendet war.
Er zeigt ein herrliches Verlangen,
das Osterlamm mit der erwählten Schar,
noch einmal zu genießen.
Doch wie ein Licht,
wenn es verlöscht und fällt
im letzten Strahl
den vollen Glanz noch zeiget
und feurig steiget,
so ward das Licht der Welt eh'r nicht,
im Tode bleich und trübe,
es wies zuvor den Strahl
der allerhöchsten Liebe.
Kommt, betet an das höchste Gut!
Gebt ihm das Herz, es hat sein Fleisch
und Blut im Testament vermacht,
ja selbst gegeben,
die geistlich Toten zu beleben.

2b. Chor der gläubigen Seelen
Was lässt der neue Bund uns sehn,
o Wunderwerk, dergleichen nie geschehn.

3. Aria (sopraan)
Mein wallend Herz ist voller Lust und Sehnen,
geliebtes Lamm, ich danke dir mit Tränen,
im Finstern scheinest du, mein Licht.
Du gibst auf wunderbare Weise
mir Lebenstrank und Seelenspeise.
Die Liebe sagt, vergiss mein nicht.

4. Choral
Gott sei gelobet und gebenedeiet,
der uns selber hat gespeiset
mit seinem Fleische und mit seinem Blute,
das gib uns, Herr Gott, zugute!
Kyrie eleison!
Gott geb' uns allen seiner Gnaden Segen,
dass wir gehn auf seinen Wegen
in rechter Lieb' und brüderlicher Treue,
dass uns die Speis' nicht gereue.
Kyrie eleison

5a. Recitativo
Evangelista
Da sie den Lobgesang gesprochen hatten,
gingen sie hinaus an den Ölberg, da sprach
Jesus zu ihnen:
Jesus
In dieser Nacht werdet ihr euch alle ärgern
an mir, denn es stehet geschrieben:
Ich werde den Hirten schlagen und die
Schafe der Herde werden sich zerstreuen.
Wenn ich aber auferstehe, will ich
vor euch hingehen in Galiläam.
Evangelista
Petrus aber antwortete und sprach zu ihm:
Petrus
Wenn sie auch alle sich an dir ärgerten,
so will ich mich doch nicht an dir ärgern.

Evangelista
Jesus sprach zu ihm:
Jesus
Wahrlich, ich sage dir: In dieser Nacht,
ehe der Hahn krähet, wirst du mich
dreimal verleugnen.
Evangelista
Petrus sprach zu ihm:

5b. Arioso
Petrus
Und wenn ich mit dir sterben müsste,
so will ich dich nicht verleugnen.

5c. Recitativo
Evangelista
Desgleichen sagten alle Jünger. Da kam
Jesus mit ihnen zu einem Hofe, der hieß
Gethsemane, und sprach zu seinen Jüngern:
Jesus
Setzet euch hin, bis dass ich
dorthin gehe und bete.
Evangelista
Und nahm zu sich Petrum und die zweeen
Söhne Zebedäi und fing an zu zittern
und zu zagen. Da sprach Jesus zu ihnen:

5d. Arioso
Jesus
Meine Seele ist betrübt bis an den Tod,
bleibet hier und wachet mit mir.

5e. Recitativo
Evangelista
Und ging hin ein wenig, fiel nieder auf sein
Angesicht und betete und sprach:

5f. Arioso
Jesus
Mein Vater, ist's möglich, so gehe dieser
Kelch von mir. Doch nicht wie ich will,
sondern wie du willst.

6. Choral
Was Gott tut, das ist wohlgetan,
es bleibt gerecht sein Wille;
wie er fängt seine Sachen an,
will ich ihm halten stille.
Er ist mein Gott, der in der Not
mich wohl weiß zu erhalten;
drum lass ich ihn nur walten.

7a. Recitativo
Evangelista
Und er kam zu seinen Jüngern und fand sie
schlafend und sprach zu ihnen:
Jesus
Könnet ihr denn nicht eine Stunde mit mir
wachen? Wachet und betet, dass ihr nicht
in Anfechtung fallet. Der Geist ist willig,
aber das Fleisch ist schwach.
Evangelista
Zum andermal ging er aber hin,
betete und sprach:

7b. Arioso
Jesus
Mein Vater, ist's nicht möglich,
dass dieser Kelch von mir gehe,
ich trink ihn denn, ich trink ihn denn,
so geschehe dein Wille.

8. Aria (tenor)
Jesus leidet, meine Seel' ist stille,
Gottes Wille soll im Kreuze
auch meine Richtschnur sein.
Abba Vater, will ich sprechen
bis mein Herz und Augen brechen,
dieses schränkt den Kummer ein.

9a. Recitativo accompagnato
Evangelista
Und er kam und fand sie aber schlafend und
ihre Augen waren voll Schlafs. Und er ließ sie
und ging abermal hin und betete zum dritten-

mal und redete dieselbigen Worte. Da kam er zu seinen Jüngern und sprach zu ihnen:
Jesus
Ach! Wollt ihr nun schlafen und ruhen? Siehe, die Stund ist hie, dass des Menschensohn in der Sünder Hände überantwortet wird, stehet auflasset uns gehen, siehe, er ist da, der mich verrät.
Evangelista
Und als er noch redete, siehe, da kam Judas, der Zwölfen einer, und mit ihm eine große Schar mit Schwertern und mit Stangen von den Hohenpriestern und Ältesten des Volks. Und der Verräter hatte ihnen ein Zeichen gegeben und gesagt: Welchen ich küssen werde, der ist's, den greifet. Und alsbald trat er zu Jesu und sprach:
Judas
Gegrüßet seist du, Rabbi!
Evangelista
Und küssete ihn.
Jesus aber sprach zu ihm:
Jesus
Mein Freund, warum bist du kommen?
Evangelista
Da traten sie hinzu und legten die Hände an Jesum und griffen ihn. Und siehe, einer aus denen, die mit Jesu kommen waren, reckete die Hand aus und zog sein Schwert aus und schlug des Hohenpriesters Knecht und hieb ihm sein Ohr ab. Da sprach Jesus zu ihm:
Jesus
Stecke dein Schwert an seinen Ort, denn wer das Schwert nimmt, der soll durchs Schwert umkommen. Oder meinest du, dass ich nicht könnte meinen Vater bitten, dass er mir zuschickte mehr denn zwölf Legionen Engel? Wie würde aber die Schrift erfüllet?
Es muss also gehen.
Evangelista
Zu der Stunde sprach Jesus zu den Scharen:

9b. Arioso
Jesus
Ihr seid ausgegangen als zu einem Mörder mit Schwerten und mit Stangen, mich zu fahen; bin ich doch täglich gesessen bei euch und habe gelehret im Tempel und ihr habt mich nicht gegriffen.

9c. Recitativo
Jesus
Aber das ist alles geschehen, dass erfüllet würden die Schriften der Prophet.
Evangelista
Da verließen ihn alle Jünger und flohen.

10. Choral
Meinen Jesum lass ich nicht;
weil er sich für mich gegeben,
so erfordert meine Pflicht,
unverrückt für ihn zu lieben.
Er ist meines Lebens Licht:
Meinen Jesum lass ich nicht.

11a. Recitativo
Evangelista
Die aber Jesum gegriffen hatten, führeten ihn zu dem Hohenpriester Kaiphas, dahin die Schriftgelehrten und Ältesten sich versammlet hatten. Petrus aber folgete ihm nach von ferne bis in den Palast des Hohenpriesters und ging hinein und satzte sich bei die Knechte, auf dass er sähe, wo es hinaus wollte. Die Hohenpriester aber und Ältesten und der ganze Rat suchten falsch Zeugnis wider Jesum, auf dass sie ihn töteten, und fanden keins. Und wiewohl viel falsche Zeugen heraustraten, fanden sie doch keins. Zuletzt traten herzu zweeen falsche Zeugen und sprachen:

11b. Arioso
Zwei falsche Zeugen
Er hat gesagt: Ich kann den Tempel Gottes abbrechen und in dreien Tagen denselben bauen.

12. Choral
(O Welt, sieh hier dein Leben, vers 14)
Wenn böse Zungen stechen,
mir Glimpf und Namen brechen,
so will ich zähmen mich;
das Unrecht will ich dulden,
dem Nächsten seine Schulden
verzeihen gern und williglich.

13a. Recitativo
Evangelista
Und der Hohepriester stund auf
und sprach zu ihm:
Hohepriester
Antwortest du nichts zu dem,
was diese wider dich zeugen?
Evangelista
Aber Jesus schwieg stille
und der Hohepriester antwortete
und sprach zu ihm:

13b. Recitativo accompagnato
Hohepriester
Ich beschwöre dich bei dem lebendigen
Gott, dass uns sagest, ob du seiest Christus,
der Sohn Gottes.

13c. Recitativo
Evangelista
Jesus sprach zu ihm:
Jesus
Du sagst's. Doch sage ich euch: Von nun an
wird's geschehen, dass ihr sehen werdet des
Menschen Sohn sitzen zur Rechten der Kraft
und kommen in den Wolken des Himmels.
Evangelista
Da zerriss der Hohepriester seine Kleider
und sprach:
Hohepriester
Er hat Gott gelästert, was dürfen wir weiter
Zeugnis? Siehe, jetzt habt ihr seine Gottes-
lästerung gehöret, was dünket euch?
Evangelista:
Sie antworteten und sprachen:

13d. Chor der Schriftgelehrten
Er ist des Todes schuldig.

14. Terzetto *(sopraan, tenor, bas)*
Sünder (sopraan)
Brich über mich doch nicht den Stab.
Ich zittre vor der Höllenglut.
Ach sehet, was mein Heiland tut.
Moses (tenor)
Für dich, o Mensch,
gehört der Sünden Strafe.
Du legtest Gottes Bildnis ab,
für dich gehört der Sünden Strafe.
Sie sind verflucht.
Gott ist gerecht,
er hasset Adams Sünden,
sie sind verflucht.
Jesus (bas)
Ich, Hirte, leide für die Schafe,
o nein, hier ist mein Blut.
Ich gebe solches für die Sünder,
hier ist mein Blut,
durch mich wird alles wieder gut.

15a. Recitativo
Evangelista
Da speieten sie aus in sein Angesicht
und schlugen ihn mit Fäusten. Etliche aber
schlugen ihn ins Angesicht und sprachen:

15b. Chor der Kriegsknechte
Weissage uns, Christo, wer ist's,
der dich schlug?

15c. Recitativo
Evangelista
Petrus aber saß draußen am Palast
und es trat zu ihm eine Magd und sprach:

15d. Arioso
Die erste Magd
Und du warest auch mit dem Jesu aus Galiläa.

15e. Recitativo
Evangelista
Er leugnete aber vor ihnen allen und sprach:
Petrus
Ich weiß nicht, was du sagest.
Evangelista
Als er aber zur Tür hinausging, sahe ihn eine andere und sprach zu denen, die da waren:

15f. Arioso
Die andere Magd
Dieser war auch mit dem Jesu,
mit dem Jesu von Nazareth.

15g. Recitativo
Evangelista
Und er leugnete abermal und schwur darzu:
Petrus
Ich kenne des Menschen nicht.
Evangelista
Und über eine kleine Weile traten herzu,
die da stunden und sprachen zu Petro:

15h. Chor der Herumstehenden
Wahrlich, du bist auch einer von denen,
denn deine Sprache verrät dich.

15i. Recitativo
Evangelista
Da hub er an, sich zu verfluchen
und zu schwören.
Petrus
Ich kenne des Menschen nicht.
Evangelista
Und alsbald krähete der Hahn. Da dachte Petrus an die Worte Jesu, die er zu ihm sagte: Ehe der Hahn krähen wird, wirst du mich dreimal verleugnen. Und ging hin und weinete bitterlich.

16. Choral
(Wo soll ich fliehen hin, vers 2)
O Jesu, voller Gnad',
auf dein Gebot und Rat
kommt mein betrübt
Gemüte zu deiner großen Güte:
Lass du auf mein Gewissen
ein Gnadentröpflein fließen!

17a. Recitativo
Evangelista
Des Morgens aber hielten alle Hohenpriester und die Ältesten des Volks einen Rat über Jesum, dass sie ihn töteten; und bunden ihn, führeten ihn hin und überantworteten ihn dem Landpfleger Pontio Pilato. Da das sahe Judas, der ihn verraten hatte, dass er verdammet war zum Tode, gereuete es ihn und brachte herwieder die dreißig Silberlinge den Hohenpriestern und den Ältesten und sprach:

17b. Arioso
Judas
Ich habe übel getan, dass ich unschuldig
Blut verraten habe.
Evangelista
Sie sprachen:

17c. Chor der Hohenpriester
Was gehet uns das an?

17d. Arioso
Judas
Übel hab' ich getan, dass ich unschuldig
Blut verraten habe.

17e. Chor der Hohenpriester
Was gehet uns das an? Da siehe du zu.

18. Recitativo
Evangelista
Und er warf die Silberlinge in den Tempel, hub sich davon, ging hin und erhängete sich selbst.

19. Aria (bas)
Verräter! Ach, wohin?
Halt ein, ach, halt ein!
Soll deine Marter ewig sein?
Du eilest zum Verderben.
Vor Angst erstarret mir mein Blut,
ein Mensch, der keine Buße tut,
will als ein Fluch in seiner Bosheit sterben.

20. Recitativo accompagnato *(bas)*
Mein Heiland, gib mir Reu' und Leid, wenn Satans Werke mich beflecken. Doch lass mich nicht an deiner Huld verzweifeln, ich müsste sonst in jener Ewigkeit mit Ach und Weh, mit Ach und Weh bei denen Teufeln den Kelch des Feuereifers schmecken.

21. Choral
(O Ewigkeit, du Donnerwort, vers 15)
O du verfluchtes Menschenkind,
von Sinnen toll, von Herzen blind.
Lass ab, die Welt zu lieben.
Ach, ach, soll denn der Höllenpein,
wo mehr denn tausend Henker sein,
ohn' Ende dich betrüben.
Wo lebt ein so beredter Mann,
der dieses Werk aussprechen kann?

22a. Recitativo
Evangelista
Aber die Hohenpriester nahmen die Silberlinge und sprachen:

22b. Chor der Hohenpriester
Es taugt nicht, dass wir sie in den Gotteskasten legen, denn es ist Blutgeld.

23. Recitativo
Evangelista
Sie hielten aber einen Rat und kauften einen Töpfersacker darum zum Begräbnis der Pilger. Darum ist derselbige Acker genennt der Blutacker bis auf den heutigen Tag. Da ist erfüllet, das gesagt ist durch den Propheten Jeremias, da er spricht: Sie haben genommen dreißig Silberlinge, damit bezahlt ward der Verkaufte, welchen sie kauften von den Kindern Israel, und haben sie gegeben um einen Töpfersacker, als mir der Herr befohlen hat.
Jesus aber stund vor dem Landpfleger; und der Landpfleger fragete ihn und sprach:
Pilatus
Bist du der Jüden König?
Evangelista
Jesus aber sprach zu ihm:
Jesus
Du sagest's.
Evangelista
Und da er verklaget ward von den Hohenpriestern und Ältesten, antwortete er nichts. Da sprach Pilatus zu ihm:
Pilatus
Hörest du nicht, wie hart sie dich verklagen?
Evangelista
Und er antwortete ihm nicht auf ein Wort, also, dass sich auch der Landpfleger sehr verwunderte. Auf das Fest aber hatte der Landpfleger Gewohnheit, dem Volk einen Gefangenen loszugeben, welchen er wollte. Er hatte aber zu der Zeit einen Gefangenen, einen sonderlichen vor andern, der hieß Barrabas. Und da sie versammlet waren, sprach Pilatus zu ihnen:
Pilatus
Welchen wollt ihr, dass ich euch losgebe? Barrabam oder Jesum, von dem gesagt wird, er sei Christus?
Evangelista
Denn er wusste wohl, dass sie ihn aus Neid überantwortet hatten. Und da er auf dem Richtstuhl saß, schickete sein Weib zu ihm und ließ ihm sagen:
Habe du nichts zu schaffen mit diesem Gerechten, ich habe heute viel erlitten im Traum von seinetwegen!

24. Choral
(Werde munter, mein Gemüte, vers 9)
Wenn mein Augen schon sich schließen
und ermüdet schlafen ein,
muss mein Herz dennoch geflissen
und auf dich gerichtet sein.
Meiner Seelen mit Begier,
träume stets, o Gott, von dir,
dass ich fest an dir bekleibe
und auch schlafend bei dir bleibe.

pauze

25a. Recitativo
Evangelista
Aber die Hohenpriester und die Ältesten überredeten das Volk, dass sie um Barrabam bitten sollten und Jesum umbrächten. Da antwortete der Landpfleger und sprach zu ihnen:
Pilatus
Welchen wollt ihr unter diesen zweien,
den ich euch soll losgeben?
Evangelista
Sie sprachen:
Chor des Volkes
Barrabam!
Evangelista
Pilatus sprach zu ihnen:
Pilatus
Was soll ich denn machen mit Jesu,
von dem gesagt wird, er sei Christus?
Evangelista
Sie sprachen alle:
Chor des Volkes
Lass ihn kreuzigen!
Evangelista
Der Landpfleger sagte:
Pilatus
Was hat er denn Übels getan?
Evangelista
Sie aber schrieen noch mehr und sprachen:

25b. Chor des Volkes
Lass ihn kreuzigen!

26a. Recitativo
Evangelista
Da aber Pilatus sahe, dass er nichts schaffete, sondern dass ein viel größer Getümmel ward, nahm er Wasser und wusch die Hände vor dem Volk und sprach:
Pilatus
Ich bin unschuldig an dem Blute
dieses Gerechten, sehet ihr zu.
Evangelista
Da antwortete das ganze Volk und sprach:

26b. Chor des Volkes
Sein Blut komme über uns
und über unsre Kinder.

27. Aria (alt)
Göttlich Blut, komm über mich,
meine Seele hofft auf dich,
sei mein Fürsprach, rufe Gnade.
O wie dürstet mich nach dir,
zeige deine Kraft in mir,
dass mir Belial nicht schade.

28a. Recitativo
Evangelista
Da gab er ihnen Barrabam los, aber Jesum ließ er geißeln und überantwortete ihn, dass er gekreuziget würde. Da nahmen die Kriegesknechte des Landpflegers Jesum zu sich in das Richthaus und sammleten über ihn die ganze Schar und zogen ihn aus, und legten ihm einen Purpurmantel an und flochten eine dornene Krone und satzten sie auf sein Haupt und ein Rohr in seine rechte Hand und beugten die Kniee vor ihm, und spotteten ihn und sprachen:

28b. Chor des Volkes
Gegrüßet seist du, der Jüdenkönig.

28c. Recitativo
Evangelista
Und speieten ihn an und nahmen das Rohr

und schlugen damit sein Haupt. Und da sie ihn verspottet hatten, zogen sie ihm den Mantel aus und zogen ihm seine Kleider an und führeten ihn hin, dass sie ihn kreuzigten. Und indem sie hinausgingen, funden sie einen Menschen von Kyrene mit Namen Simon, den zwungen sie, dass er ihm sein Kreuz trug.

29. Choral
(Herr Jesu Christ, mein's Lebens Licht, vers 9)
Dein Kreuz lass sein mein Wanderstab,
mein Ruh und Rast dein heilig Grab,
die reinen Grabetücher
dein lass meine Sterbekleider sein.

30. Recitativo
Evangelista
Und da sie an die Stätte kamen mit Namen Golgatha, das ist verdeutschet Schädelstätt, gaben sie ihm Essig zu trinken mit Gallen vermischet; und da er's schmeckete, wollte er nicht trinken. Da sie ihn aber gekreuziget hatten, teileten sie seine Kleider und wurfen das Los darum, auf dass erfüllet würde, das da gesagt ist durch den Propheten:
Sie haben meine Kleider unter sich geteilet, und über mein Gewand haben sie das Los geworfen. Und sie saßen allda und hüteten sein. Und oben zu seinen Häupten hefteten sie die Ursach seines Todes beschrieben, nämlich: Das ist Jesus, der Jüden König.

31. Aria (tenor)
In des Lammes Nägelmalen
kühlet Gott des Eifers Schalen,
welche meine Schuld gehäuft.
Heil der Erden,
niemand soll verloren werden,
der im Glauben dich ergreift.

32a. Recitativo
Evangelista
Und da wurden zweeen Mörder mit ihm gekreuziget, einer zur Rechten und einer zur Linken. Die aber vorübergingen, lästerten ihn und schüttelten ihre Köpfe und sprachen:

32b. Chor des vorübergehenden Volkes
Der du den Tempel Gottes zerbrichst
und und bauest ihn in dreien Tagen,
hilf dir selber. Bist du Gottes Sohn,
so steig herab vom Kreuz.

33a. Recitativo
Evangelista
Desgleichen auch die Hohenpriester spotteten sein samt den Schriftgelehrten und Ältesten und sprachen:

33b. Chor der Hohenpriester und Schriftgelehrten
Andern hat er geholfen
und kann ihm selber nicht helfen.
Ist er der König Israels, so steig herab
vom Kreuz, so wollen wir ihm gläuben.
Er hat Gott vertrauet, erlöse ihn nun,
lüstet's ihn. Denn er hat gesagt:
Ich bin Gottes Sohn.

34a Recitativo
Evangelista
Desgleichen schmäheten ihn auch die Mörder, die mit ihm gekreuziget waren.
Und von der sechsten Stunde an ward eine Finsternis über das ganze Land bis zu der neunten Stunde. Und um die neunte Stunde schreie Jesus laut und sprach:

34b. Arioso
Jesus
Eli lama asabthani.

34c. Recitativo
Evangelista
Das ist: Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen? Etliche aber, die da stunden, da sie das höreten, sprachen sie:

34d. Chor der Umstehenden
Der rufet den Elias.

34e. Recitativo
Evangelista
Und bald lief einer unter ihnen, nahm einen Schwamm und füllete ihn mit Essig und steckte ihn auf ein Rohr und tränkete ihn. Die andern aber sprachen:

34f. Chor des anderen Volkes
Halt, lass sehen, ob Elias komme
und ihm helfe.

34g. Recitativo
Evangelista
Aber Jesus schriee abermal laut
und verschied.

35. Duetto
Die Liebe (sopraan)
Mein Seelenfreund, mein Bräutigam,
aus Liebe wirst du nun zur Leiche,
mein Licht, dich lass' ich nicht,
denk auch an uns in deinem Reiche.
Du stirbst vergnügt,
nur unser Herz schwimmt noch in Tränen,
zeuch uns nach dir,
so folgt die Ruhe nach dem Sehnen.

Die Andacht (alt)
Du bist im Tod geqältes Lamm,
aus Liebe wirst du nun zur Leiche,
mein Trost, mein Trost, dich lass' ich nicht,
denk auch an uns in deinem Reiche.
Du hast gesiegt,
nur unser Herz schwimmt noch in Tränen,
zeuch uns nach dir,
so folgt die Ruhe nach dem Sehnen.

36a. Recitativo accompagnato
Evangelista
Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriss in zwei Stück von oben an bis unten aus. Und die Erde bebete und die Felsen zerrissen und die Gräber täten sich auf, und stunden auf viel Leiber der Heiligen, die da schliefen, und gingen aus den Gräbern nach seiner Auferstehung und kamen in die heilige Stadt und erschienen vielen.

36b. Recitativo
Evangelista
Aber der Hauptmann und die bei ihm waren und bewahreten Jesum, da sie sahen das Erdbeben und was da geschah, erschraken sie sehr und sprachen:

36c. Chor der Kriegsknechte und des Volkes
Wahrlich, dieser ist Gottes Sohn gewesen.

37. Recitativo
Evangelista
Und es waren viel Weiber da, die von ferne zusahen, die da Jesu waren nachgefolget aus Galläa und hatten ihm gedienet, unter welchen war Maria Magdalena, und Maria, die Mutter Jacobi und Joses, und die Mutter der Kinder Zebedäi. Am Abend aber kam ein reicher Mann von Arimathia, der hieß Joseph, welcher auch ein Jünger Jesu war, der ging zu Pilato und bat ihn um den Leib Jesu. Da befahl Pilatus, man sollte ihm ihn geben. Und Joseph nahm den Leib und wickelte ihn in ein rein Leinwand und legte ihn in sein eigenes Grab, welches er hatte lassen in einen Fels hauen, und wälzete einen großen Stein vor die Tür des Grabes und ging davon.

38. Choral
(O Haupt, voll Blut und Wunden, vers 3)
Ich will hier bei dir stehen,
verachte mich doch nicht.
Von dir will ich nicht gehen,
wenn dir dein Herze bricht;
wenn dein Haupt wird erblassen
im letzten Todesstoß,
alsdann will ich dich fassen
in meinem Arm und Schoß

39a. Recitativo
Evangelista
Es war aber allda Maria Magdalena und die andere Maria, die satzten sich gegen das Grab. Des andern Tages, der da folget nach dem Rüsttag, kamen die Hohenpriester und Pharisäer sämtlich zu Pilato und sprachen:

39b. Chor der Hohenpriester und Pharisäer
Herr, wir haben gedacht, dass dieser Verführer sprach, da er noch lebete:
Ich will nach dreien Tagen auferstehen,
darum befiehl, dass man das Grab verwahre bis an den dritten Tag, auf dass nicht seine Jünger kommen und stehlen ihn und sagen zum Volk: Er ist auferstanden von den Toten, und wäre der letzte Betrug, ärger denn der erste.

39c. Recitativo
Evangelista
Pilatus sprach zu ihnen:
Pilatus
Da habt ihr die Hüter, gehet hin
und verwahret's, wie ihr wisset.
Evangelista
Sie gingen hin und verwahreten das Grab mit Hütern und versiegelten den Stein.

40. Schlusschor
Wir wollen statt der Speiereien
dir Liebe, Dank und Zähren weihen;
getreuer Heiland, ruhe wohl.
Dein Leiden dienet uns zum Spiegel,
dein Sterben ist der Hoffnung Siegel,
dass uns der Himmel werden soll.

Biografieën

Kölner Akademie
De Kölner Akademie richt zich op muziek uit de zeventiende tot en met de eenentwintigste eeuw en bespeelt zowel moderne als historische instrumenten. Dat maakt het tot een uniek ensemble. De Kölner Akademie is veelvuldig te gast op vooraanstaande podia en festivals in Duitsland en in vele andere Europese landen.
De eerste cd-uitgave van de Kölner Akademie, met de *Matthäus-Passion* van Johann Valentin Meder (Raumklang), werd bekroond met vijf sterren door de tijdschriften *Fono Forum* en *Musik und Kirche* en kreeg ook uitstekende recensies in het Verenigd Koninkrijk en Japan. De cd-reeks *Forgotten Treasures* bevat inmiddels tien van de vijftien geplande 'wereldpremière-opnamen' van werken van minder bekende componisten. Hun cd met symfonieën van Bernhard Romberg ontving de Supersonic Prize. Bovendien heeft de Kölner Akademie eerste opnamen uitgebracht van werken van Mattheson, Ries, Kalliwoda, Neukomm en Eberl (CPO), evenals een eerste opname van Bachs *Markus-Passion* in de reconstructie van Glöckner/Hellmann.

Michael Alexander Willens dirigent
Michael Alexander Willens, artistiek leider van de Kölner Akademie, studeerde directie bij John Nelson aan de Juilliard School of Music in New York. Daarnaast studeerde hij bij Leonard Bernstein in Tanglewood en koordirectie bij Paul Vorwerk. Willens heeft een brede belangstelling en ervaring en voelt zich thuis in genres variërend van barok, klassiek en romantisch tot hedendaags, maar ook in jazz en popmuziek. Hij heeft concerten gedirigeerd op belangrijke podia in Europa, Zuid-Amerika, Azië en de Verenigde Staten.
Michael Alexander Willens besteedt veel aandacht aan het herontdekken van onbekende (barok)muziek en heeft meer dan veertig cd's met dit repertoire uitgebracht. Veel van deze opnamen zijn voor prijzen genomineerd en bekroond. Zijn speciale interesse voor werken van minder bekende hedendaagse Amerikaanse componisten uit zich in de wereldpremières die hij tot stand bracht. Naast zijn betrokkenheid bij de Kölner Akademie leidt hij als gastdirigent ensembles in Duitsland, Polen, Nederland, Brazilië en Israël.

Anna Herbst sopraan | Judas, Erste Magd
De in Keulen geboren sopraan Anna Herbst, winnares van het Duits Nationaal Zangconcours en ontvanger van een beurs van de Yehudi Menuhin Foundation, is een veelgevraagd soliste, zowel voor concerten als voor opera-uitvoeringen. Talrijke radio-, televisie- en cd-producties documenteren haar artistieke werk. Haar liederenalbum *Lindenbaum und Lotusblüte* verschijnt dit voorjaar bij Coviello Classics.

Karolina Brachman sopraan | Zweite Magd
Karolina Brachman studeerde muziekwetenschap aan de Muziekacademie Karol Szymanowski in Kattowice in haar geboorteland Polen en solozang bij Barbara Schlick aan de Hochschule für Musik in Keulen. Brachman zingt vooral oude muziek, liedrepertoire en hedendaagse muziek. Zij werkte samen met onder meer Musica Fiata/Capella Ducale, Immortal Bach Ensemble, Ars Choralis Coeln, Arte die Suonatori, {oh!} Orkiestra Historyczna en de Kölner Akademie. Naast haar concertpraktijk is Karolina Brachman actief als zangdocent.

Elvira Bill alt | Testo I
Met haar warme en veelzijdige stem wijdt de alt/mezzo Elvira Bill zich aan repertoire dat varieert van werken van oude meesters tot hedendaagse muziek. Ze is een graag geziene gast op tal van podia en festivals. Concertreizen brachten haar naar vele Europese landen, maar ook naar Rusland, China en Oman.

Markus Schäfer tenor | Evangelist
Na een studie kerkmuziek en zang in Karlsruhe vervolgde Markus Schäfer zijn opleiding aan de Robert-Schumann-Hochschule in Düsseldorf. Hij was ensemblelid bij diverse Duitse operahuizen. Gastoptredens en concerttournees voeren hem langs toonaangevende orkesten en festivals. Ook als liedvertolker heeft hij internationaal succes en veel van zijn cd-opnamen vielen in de prijzen. Sinds 2008 is hij professor zang aan de Musikhochschule in Hannover.

Joachim Streckfuß tenor | Petrus, Testo II
De Duitse tenor Joachim Streckfuß studeerde zang in Trossingen, Freiburg en Keulen. Zijn concertrepertoire richt zich met name op de genres lied en oratorium. Hij voelt zich vooral thuis in werken uit de barok en de klassieke periode, zoals de cantates en oratoria van Bach, Schütz, Graun en Haydn. Joachim Streckfuß maakt tevens deel uit van het WDR Rundfunkchor.

Thomas Bonni bas | Jezus
Thomas Bonni studeerde zang aan de Hochschule für Musik in Keulen bij Kurt Moll. Als concertsolist wijdt hij zich zowel aan oude als aan nieuwe muziek. Thomas Bonni heeft meegewerkt aan tal van wereldpremières en eerste opnamen. Tot zijn vaste operarepertoire behoren de rollen van Kaspar in *Der Freischütz*, die van Peter Besenbinder in *Hänsel und Gretel* en de Mozartrollen Figaro en Papageno.

Raimonds Spogis bariton | Pilatus
Behalve in Duitsland heeft Raimonds Spogis als concert- en liedzanger opgetreden in vele andere Europese landen en in Israël. Daarbij veertolkte hij baritonrollen in vrijwel alle muzikale stijlperiodes. Daarnaast vormt ensemblezang een belangrijk deel van zijn werk, zo is hij lid van het vermaarde Balthasar-Neumann-Chor. Al meer dan vijfentwintig jaar werkt hij als zangdocent en momenteel geeft hij les aan de Hochschule für Musik in Keulen en aan het Landesmusikgymnasium Rheinland-Pfalz in Montabaur.

Vooruitblik

B'Rock Orchestra & Vox Luminis

Michael Haydn Requiem | **Mozart** Mis in c

Twee monumentale missen!
Beide staan in een dramatische toonaard, zijn diep doorleefd en hoogstpersoonlijk.

zo 21 mei 2023 / 14:15 / Concertzaal

B'Rock Orchestra © Mirjam Devriendt